

# La Presse

Organe officiel de l'Association Canadienne Française de l'Alberta

"DIEU ET PATRIE"

EDMONTON, ALBERTA, LE 1er MARS 1933

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

Vol. V.

No 17.

## Chez nous et ailleurs

QUEBEC.—L'Assemblée législative de la province de Québec a rejeté une fois de plus le bill présenté antérieurement pour donner le droit de vote aux femmes. Le vote a été de 52 à 20.

MONTREAL.—M. Maurice Olivier, C.R., a obtenu le doctorat en droit de l'Université de Montréal, après soutenance d'une thèse sur le statut de Westminster. M. Olivier avait préparé un résumé de sa thèse très élaborée, mais il n'en a donné qu'une partie, les membres du jury d'examen ayant préféré consacrer un peu plus de temps à la discussion de certains points de la thèse.

MONTREAL.—Des citoyens de Montréal sont en train de former un comité pour fonder un refuge pour les catholiques français sans emploi. Des pourparlers sont déjà entamés avec les autorités concernées et tout porte à croire que le projet aboutira à bon résultat prochainement.

OTTAWA.—Le T. R. P. Labour, O. M., supérieur général des Oblats, a été nommé mardi l'invité de S. Exc. M. Charles-Arène Henry, ministre de France au Canada, à un banquet offert à la légation de France. Plusieurs autres distingués invités étaient aussi présents.

TORONTO.—Huit étudiants de l'Université de Toronto ont signé une proposition par laquelle ils s'engagent à refuser de prendre les armes au cas où le Canada serait appelé à entrer en guerre. Ces étudiants fondent d'une organisation "sociale et chrétienne".

WINNIPEG.—Le budget du Manitoba accusera un déficit de \$2,500,000 annonce l'hon. John Bracken, premier ministre de la province. Parlant à la Législature, le chef du gouvernement a annoncé qu'on avait préféré cette alternative à celle d'augmenter la taxe de 50 pour cent, de refuser certains octrois et de faire défaut de rembourser les intérêts échus.

HYDE PARK, N.Y.—On vient d'apprendre qu'un entretien que le président élu Roosevelt et le ministre du Canada, M. W. D. Herridge, ont eu récemment a porté sur le bilé.

PLAGE DAYTONA, Fla.—L'automobiliste anglais sir Malcolm Campbell a établi un record mondial en parcourant un mille à la vitesse de 272 milles 108 à l'heure, dans son Bluebird.

MIAMI, Floride.—M. Harvey S. Firestone, le magnat du caoutchouc, annonce que les annonces dans les journaux et la réduction du coût de production lui ont permis de traverser la crise de 1932 et de rembourser les \$45,000,000 qu'il leur devait.

WASHINGTON.—Le vice-président Curtis a signé la résolution concernant le rappel de la prohibition. Il reste plus maintenant qu'à soumettre cette mesure aux conventions des États.

PARIS.—Le comité sénatorial des affaires étrangères a décidé d'établir un sous-comité pour étudier les moyens à prendre pour combattre les courants antifranchistes aux États-Unis et dans d'autres pays.

LONDRES.—Mlle Irène Ward, députée conservatrice, a soumis aux Communes un projet pour promouvoir le retour à la terre en Grande-Bretagne et la colonisation dans tout l'Empire. Le projet comporte l'abolition du partage égal avec les domaines du côté des plans d'émigration et l'établissement d'un bureau impérial pour la coordination des œuvres des sociétés d'émigration. Le secrétaire d'Etat pour les Dominions, M. J. H. Thomas, a déclaré qu'il approuve le projet.

BERLIN.—Le ministre de l'intérieur, M. Goering, a annoncé que pour combattre la menace croissante du communisme il établira en Prusse un corps de police auxiliaire composé exclusivement d'agents ayant des opinions nationalistes.

CITE VATICANE.—On apprend de source autorisée que le Souverain Pontife commémorera le 19ème centenaire de la passion du Sauveur et de l'institution de l'Eucharistie en donnant sa bénédiction du maître-autel de St-Pierre l'après-midi du vendredi, 7 avril, qui est considéré comme l'exact anniversaire de ces deux événements.

## Sacre de S. Exc. Mgr L. J. A. Melanson à Chatham, N.B.

Le consécrateur était S. Exc. Mgr Cassulo et les consécrateurs: LL. EE. NN. SS. McGuigan et Chiasson—Nombreux évêques présents

CHATHAM, N.B.—S. Exc. Mgr L. J. Arthur Melanson, évêque de Gravelbourg, a été sacré ce matin dans la cathédrale de Chatham par S. Exc. Mgr Cassulo, évêque apostolique au Canada.

Les évêques consécrateurs étaient: S. Exc. Mgr McGuigan, archevêque de Regina, et S. Exc. Mgr Chiasson, évêque de Chatham.

Evêques présents

LL. EE. NN. SS. Cassulo, délégué apostolique au Canada; O'Donnell, archevêque de Halifax; Forbes, archevêque d'Ottawa; McGuigan, archevêque de Regina; Morrison, évêque d'Antigonish; Villeneuve, archevêque de Québec; Leblanc, évêque de Saint-Jean; Prud'homme, évêque de Prince-Albert et Saskatoon; Ross, évêque de Gaspé; Deschamps, évêque de Montréal; Contois, évêque de Trois-Rivières; Courchesne, évêque de Rimouski; Desmarais, évêque de Saint-Hyacinthe; O'Sullivan, évêque de Charlottetown; Turgeville, évêque apostolique de la Baie d' Hudson.

S. Exc. Mgr Villeneuve, archevêque de Québec, a donné le sermon de circonstance en français et S. Exc. Mgr O'Sullivan, évêque de Charlottetown, a donné le sermon en anglais.

S. Exc. Mgr Melanson

S. Exc. Mgr Melanson a été ordonné prêtre dans la cathédrale de Chatham en juillet 1905. Il a été vicaire à Campbellton, puis curé à Baillarmore, avec les missions de Val d'Amour, de Saint-Quentin et de Kedgewick, et enfin, curé de Campbellton depuis 1919 et vicaire général du diocèse de Chatham depuis 1929.

Le clergé de Chatham à S. Exc. Mgr Melanson

Voici le texte de l'adresse présentée par le clergé du diocèse de Chatham au banquet du sacre au nouvel évêque de Gravelbourg.

Mon cher Seigneur de Gravelbourg, Nous ne pourrions bien d'ajouter un mot pour vous offrir nos félicitations et celles des prêtres du diocèse, vos confrères d'hier.

Nous savons que le choix si heureux du Souverain Pontife a été pour vous une surprise, car si on disait un mot particulier, vous deviendriez évêque un jour, on avait la délicatesse de vous le cacher et vous aviez l'humilité de ne pas le soupçonner.

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

## La session provinciale

Résolutions de M. L. A. Giroux—M. J. M. Déchéne défend vigoureusement les Métis et dénonce formellement la C.C.F.—Les coopératives remboursent une partie des garanties du gouvernement—M. Atkinson dit que la C.C.F. est un remède de charlatan

La semaine dernière, M. L. A. Giroux, député libéral de Grouard, a soumis devant la Chambre la résolution suivante, secondée par M. Falconer:

"Attends que le prix des fourrages sur le marché a atteint un niveau très bas; et

"Attends que les trappeurs de bonne foi peuvent à peine y trouver leur subsistance,

"Qu'il soit résolu que cette Assemblée ne décide que la taxe ou royauté perçue sur chaque des peaux, qu'elle soit diminuée de 50 pour 100."

M. Giroux a aussi proposé une autre motion secondée par M. Hovson, stipulant que la Chambre soit d'avis que le gouvernement fédéral amende ou réforme la législation fédérale de façon à établir une Commission de contrôle des placements d'argent dont le but et le devoir seront de surveiller l'émission, dans le public, des securities des compagnies organisées d'après les chartes fédérales.

Dans une troisième motion, proposée par M. Falconer, secondée par M. Giroux, il est stipulé qu'il est sage et urgent que les règlements actuels concernant les travaux exécutés en demeure en vigueur; et de plus que des précautions soient prises de façon à ce que ceux qui reçoivent du secours direct soient employés à exécuter les travaux publics jusqu'à concurrence du secours direct donné.

siderant bonum opus desiderat. Le "bonum", disait-il, est pour l'évêque et l'"opus" pour le vicaire général. Dans le passé vous avez eu le dernier; maintenant, Excellence, vous avez les deux.

La Sainte Eglise vous impose la charge d'exercer votre ministère dans un champ d'apostolat nouveau et éloigné. Ce n'est pas un pays étranger, pourtant, puisque c'est toujours le nôtre; ce n'est encore bien moins, si l'on peut dire, puisque vous y trouvez d'anciens confrères de séminaire et des évêques venus des provinces de l'Est. Dans la Saskatchewan, c'est l'île du Prince-Edouard, c'est le territoire du Nouveau Brunswick. Si, un jour, vous allez voir l'archevêque de la Baie d' Hudson, vous passerez par Richibouctou transporté à Edmonton pour arriver à Saint-Jean rendu épuisé.

Vous ne pouvez que tous les diocésains de Gravelbourg se soient réunis pour vous féliciter et vous offrir nos félicitations et celles des prêtres du diocèse, vos confrères d'hier. Nous savons que le choix si heureux du Souverain Pontife a été pour vous une surprise, car si on disait un mot particulier, vous deviendriez évêque un jour, on avait la délicatesse de vous le cacher et vous aviez l'humilité de ne pas le soupçonner.

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand malheur de la vie? C'est d'être évêque." Vous connaissez le mot de quel qu'un qu'un jour quelqu'un a dit: "Quel est le plus grand bonheur de la vie? C'est d'être évêque."

## Intronisation de Mgr Melanson le 9 mars

QUEBEC.—Mgr Arthur Melanson, évêque-élu de Gravelbourg dont la consécration aura lieu à Chatham, N.B., le 22 février, sera intronisé dans son diocèse le 9 mars.

A son intronisation, des sermons seront donnés en trois langues: S. Exc. Mgr McGuigan, archevêque de Regina, prêchera en anglais; S. Exc. Mgr Prud'homme, en français; et Mgr Gertken, en allemand.

## Les libéraux en faveur d'un traité de réciprocité

Dans un caucus tenu à Ottawa, ils appuient la motion Duff

OTTAWA.—Le parti libéral désire qu'on entame au plus tôt les négociations avec le Washington, touchant le traité de réciprocité commerciale canado-américain. Au cours d'un caucus auquel assistaient les libéraux des Communes et du Sénat, on a adopté la résolution récemment présentée à la Chambre par M. William Duff, député libéral d'Antigonish-Guyabou.

Le caucus libéral fait suite à un débat des Communes au cours duquel l'hon. R. B. Bennett, premier ministre, a déclaré que le projet Duff avait sa raison d'être, et que le gouvernement était prêt à y consacrer beaucoup d'attention — mais que le temps n'était pas opportun de le discuter.

Les libéraux ne retireront pas la motion Duff. Au contraire, ils la laisseront au feuillet des délibérations, et tout indique que les Communes de tout débatte la question de nouveau au cours de cette session, et même exprimer leur opinion par le vote.

## Mgr O. Cloutier vient de mourir

Protonotaire apostolique, le défunt était un des membres distingués du clergé

QUEBEC.—Monsieur O. Cloutier, protonotaire apostolique, est mort mercredi à 3 heures 30 de l'après-midi à l'hôpital de l'Hotel Dieu.

Frappé d'une attaque de paralysie en mai dernier, Mgr Cloutier était en traitement à l'hôpital. L'état de sa santé s'était brusquement aggravé au cours de ces derniers jours. Il était âgé de 66 ans.

## Mort de M. Jean Knight à Paris

L'ancien ministre de France au Canada est foudroyé sur la rue par un syncope

PARIS.—M. Georges-Jean Knight, ancien ministre de France au Canada, est mort à Paris, le 28 février, après avoir été foudroyé sur la rue par un syncope.

OTTAWA.—Les cercles officiels et diplomatiques à Ottawa ont été vivement affectés par la nouvelle de la mort subite à Paris de M. Jean Knight, ancien ministre de France au Canada. Durant son séjour de deux semaines à Ottawa comme premier ministre en exercice par le gouvernement français, il s'était fait un grand nombre d'amis. M. Knight était remarquable par sa haute taille et son affabilité. Vers la fin de l'année de la légation française en septembre 1932, il avait été rappelé à Paris en 1930 pour devenir chef du bureau de la presse au ministère des affaires étrangères. Il était âgé de 52 ans.

Signez vos communications

Tout ce qui nous est adressé sans signature responsable est impitoyablement jeté au panier. Quoique nous fassions paraître une nouvelle fois la signature d'un non communiqué, il ne faut pas nous faire adresser vos communications par l'intermédiaire du correspondant local.

## M. Lavergne affirme qu'il y a des communistes dans l'ouest

Il dénonce une résolution de Woodsworth—Les meilleurs agents du communisme—Pourquoi les communistes ne détestent pas la C.C.F.

La résolution de M. J. S. Woodsworth, demandant le rappel de l'article 98 du code criminel, relatif aux associations et aux assemblées illégales, est revenue au programme, en fin d'après-midi.

M. Armand Lavergne, vice-président de la Chambre, a dénoncé la résolution, et il a même porté des accusations contre l'un des membres du parti. M. Woodsworth la Co-operative Commonwealth Federation, M. George Williams. M. Lavergne soutient que M. Williams est un agent à la solde de Moscou. M. Woodsworth, à son tour, a démenti les accusations de M. Lavergne. M. Lavergne a déclaré que M. Williams n'a pas parlé longuement toutefois.

Le discours de M. Lavergne

Le vice-président de la Chambre dit que personne ne peut être plus qu'un homme en faveur de la liberté de parole. Mais la résolution Woodsworth cherche plus que la liberté de parole et il convient de définir ce que c'est que la liberté. La liberté n'est pas le droit de choisir entre le bien et le mal, entre le respect et la violation de la loi, entre le maintien et la désorganisation de la société. C'est simplement le droit de choisir le bien et le pouvoir de résister au mal.

L'article 98 ne vise qu'un seul but: prévenir le renversement de nos institutions par la violence. La liberté de parole, même avec l'article 98, est aussi grande chez nous qu'en

Aussi grande chez nous qu'en France. Mais il est défendu chez nous, en vertu de l'article 98, d'inciter le peuple à la violence, au meurtre, à l'incendie, à la révolution. A cause de la révolution universelle qui s'organise à Moscou, cet article de notre code criminel est plus important et plus nécessaire qu'ailleurs. Son principe ne comporte d'ailleurs rien de nouveau. On retrouve le tout dispersé en d'autres articles, notamment les articles 47, 48, 130 et 133.

Pour l'information de M. Lapointe et de ceux qui pensent comme lui, M. Lavergne lit des passages d'un article paru dans la Revue des Deux-Mondes, où l'auteur, Mgr d'Herbigny, fait une longue enquête sur l'organisation communiste dans le monde, dit que les meilleurs agents du communisme, ceux qui font le

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

meilleur travail pour cette cause, ce ne sont pas les gens qui se déclarent ouvertement communistes et s'avouent comme "rouges" mais plutôt les gens qui disent tout simplement qu'en Russie il se fait actuellement une expérience intéressante, une expérience qui convient de suivre attentivement. M. Lavergne est d'avis que M. Lapointe, après qu'il aura pris connaissance de l'article de Mgr d'Herbigny, reconnaîtra l'utilité et la nécessité de l'article 98 de notre code criminel.

M. MacPhail disait, l'autre jour, que les communistes haïssaient les artisans de la C.C.F., c'est-à-dire la Co-operative Commonwealth Federation. Comment cela se fait-il? Comment les communistes peuvent-ils résister aux charmes de la C.C.F. L'organisateur d'une force de conviction pas ordinaire, A. Galveston, Texas, elle proclamait récemment que la propriété, c'est le vol. Quelqu'un l'a crue sur parole et le soir même, M. MacPhail se faisait voler sa bourse contenant \$70.

Le voleur ayant été pris, s'est excusé en disant que M. MacPhail l'avait converti à ses théories sur le droit de propriété.

Les communistes ont une autre raison de ne pas détester les partisans du mouvement au Canada, M. George Williams, de Saskatchewan, n'est-il pas un communiste authentique, un agent à la solde de Moscou? M. Lavergne dit qu'il ne craint pas de l'affirmer. Et il cite un autre passage de l'article de Mgr d'Herbigny, dans la Revue des Deux-Mondes: "En dehors des grandes capitales, dit Mgr d'Herbigny, la propagande communiste se fait aussi dans les immenses prairies de l'Ouest canadien et plus particulièrement dans la Saskatchewan". L'organisateur de cette propagande est M. George Williams qui a fait un voyage en Russie d'où il est revenu avec des lettres de recommandation pour le plan quinquennal. Dans un journal agricole, le Western Producer, il fait une campagne électorale dans le sens du communisme, surtout depuis 1932, et son but est manifestement de préparer la révolution. M. Williams recommande à ses partisans de n'employer, dans leurs discours, aucune expression qui puisse tomber sous le coup de l'article 98 du code criminel.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

Le bill Woodsworth fut rejeté par 89 à 40 voix.

## Chronique de l'A.C.F.A.

Nous continuons l'étude de la constitution et citons l'article 15 qui se lit comme suit:

Une assemblée générale des membres du cercle local aura lieu:

a) Pas plus tard que le deuxième dimanche qui précédera immédiatement un congrès de l'Association, afin de choisir les délégués ou leurs substituts au Congrès. Ces délégués au Congrès devront être munis d'une lettre de créance signée par le président et le secrétaire de leur cercle respectif.

b) Dans le mois qui suivra le Congrès.

c) Le jour où le visiteur officiel ou un délégué de l'Exécutif visitera le cercle.

d) Le deuxième dimanche qui suivra la convention générale des commissaires d'écoles de l'Alberta.

e) Chaque fois qu'il sera nécessaire.

\*\*\*

Propos religieux, littéraires et féminins

## Le Royaume - de l'Intérieur

### Si nous voulons du français

Une de nos connaissances s'adresse au Bureau d'Information d'un grand magasin. "Je désirerais acheter des concombres marins au gallon." "Pardonnez-moi?" "Je désirerais acheter des concombres marins au gallon." "I do not speak French." "Vous ne parlez pas français, Mademoiselle?" "No, I do not speak French." "N'y a-t-il personne ici au bureau d'information à qui je puisse m'adresser en français?" Interloquée par tant d'insistance, Mlle l'employée unilingue rougit, pâlit, tremble un peu: "Just a minute."

Deux ou trois minutes d'attente: pas précipités, murmure de voix. "Vous désirez?—Ah! vous parlez français?" "Oui, oune petite peu." "Vous êtes Canadienne?" "Mon père est Canadien, ma mère est Irlandaise." "Je désirerais acheter des concombres marins au gallon et je ne sais à quel comptoir m'adresser." "Des what?—Des concombres marins au gallon.—J'en comprends pas bienne. Je pense vous adresser à la grocery, in the Basement."

Riant sous cape, notre ami prend l'ascenseur. Voici une employée d'allure sympathique: "Mademoiselle, y a-t-il un employé français à l'épicerie?" "You want someone speaking French?" "Oui.—Yes, I think there is."

Enquête auprès du gérant qui délègue un commissionnaire à l'autre bout du magasin. Quelques instants encore. Un Canadien se présente. On se connaît de longue date: "Tiens, bonjour Donnez-moi donc un gallon de concombres marins."

Nous avons rencontré le héros de l'incident. Cette expérience dont il est fier lui a donné le goût de récidiver. Mais, si magnifiquement et fécond qu'il soit, que peut un dévouement isolé contre la masse des préjugés? Ah! si nous voulions donc secouer notre apathie, mobiliser et coordonner nos efforts, ne pas craindre d'exiger, de revendiquer nos droits jusqu'à triomphe final!

Nous désirons que l'élément français soit traité avec moins de parcimonie. Commençons par prouver à nos compatriotes anglais son utilité dans le commerce, l'industrie, l'administration publique en produisant notre langue chaque fois que nous en avons l'occasion. Nous voulons des employés, des commis français? Demandons-en et refusons notre patronage aux maisons d'affaires qui ne se rendent pas à nos exigences.

Pourquoi le français n'aurait-il pas les mêmes droits au Manitoba que l'anglais dans la province de Québec?

MERIE-GRAND, (La Liberté).

L'apostolat de la presse! Mais il est le seul qui permette de pénétrer partout où il y a des mensonges à réfuter et des inégnomies à fêter, des défiances à dissiper et des haines à éteindre.—Mgr Rumeau.

Supportez les défauts de vos amis comme vous supportez les vôtres.—Fénélon.

Au risque de vous surprendre, laissez-moi vous dire qu'au point de vue même de notre politique intérieure, je crois voir très clairement qu'au train dont vont les choses, il peut arriver un moment où il n'y ait plus guère dans le pays que deux forces debout: la force catholique et la force de la révolution radicale. Ce sera dans un siècle, peut-être dans un demi-siècle, car aujourd'hui tout se précipite. Mais cette heure viendra, et ceux qui seront là devront faire leur choix.—Thiers, en 1872.

Dans les villes, il y a une plaie que mes fonctions m'ont mis à même de voir plus que tout autre. C'est le cinéma, qui est la cause, et la grande cause, des désastres moraux que nous constatons tous les jours.—M. Alexandre Taschereau.

C'est l'union qui fait la force et c'est la discipline qui fait l'union. Surtout avant tout, à tout prix, soyez unis, parce que c'est la condition de la force et du succès.—S. S. Pie XI.

Aux petits Franco-Albertains

## Histoire du Canada

par  
Un professeur d'Université

PREMIERE EPOQUE

### L'ENFANCE (1534 à 1633)

(1re période) Découvertes, 1534 à 1543 -- (2ème période) Abandon et commerce, 1534 à 1598 -- (3ème période) Tâtonnements, 1598 à 1633

**DEUXIEME PERIODE (suite)**  
Tadousseau devint le poste de trafic le plus fréquent, où chacun était libre de troquer à sa guise. Comme le commerce des pelleteries assurait d'énormes profits, la concurrence, que se firent les traiteurs devint si âpre et si violente, qu'elle menaça d'amener une véritable guerre civile. Au premier rang parmi ces hardis loyers de mer se distinguèrent les neveux de Cartier. L'un d'eux, Jacques Noël, fatigué de la lutte va imaginer un moyen radical pour se débarrasser de ses concurrents: le monopole des pelleteries en retour de la promesse de continuer à ses propres frais l'oeuvre de son oncle.

Parce que la France, pendant que l'Angleterre s'écharnait dans la mer du Nord, avait solidement établi son empire sur toutes les côtes de l'Atlantique, depuis le cap Cod jusqu'au golfe du Mexique. De plus, après 64

4. Quelles furent les conséquences de cette politique d'abandon?  
Elles furent lamentables à tous les points de vue.

Coin des...

## Avant-Gardistes de l'A.C.F.A.

DONNELLY

AVANT-GARDE BELHUMEUR

Cercle Taché. La directrice avait donné à faire le compte rendu de la séance de vendredi dernier sous forme de lettre, celle de M. Raymond Maisonneuve est jugée la meilleure.

Mon cher Lucien,  
J'ai à faire le compte rendu de notre séance du 17 courant, alors j'ai pensé de te l'écrire, car j'ai entendu dire que tu te souciais peu de devenir avant-gardiste. Tu as déjà été mon meilleur ami, mais si tu continues, tu vaux mieux que l'ancien. Réveille-toi, réfléchis un peu, et tu vas voir comme l'heure de l'Avant-Garde est bien la plus belle de la semaine. Veux-tu que je te donne un court résumé de ce que nous avons fait vendredi? Tu me donneras ton opinion après.

Nous commençons toujours par la prière. Ensuite vient un chant patriotique ou un cantique à sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, car cette dernière est devenue la patronne de notre classe. Après, la secrétaire, nous lit les minutes de la dernière assemblée. Puis, il ne faut pas oublier le salut au drapeau Carillon-Secrétaire. Comme, Oh! nous n'est pas fier de cet emblème national. Sous ce rapport, imitons les Américains qui, eux, n'ont pas peur d'arborer le leur. Et que dire des propositions? Quand on remarque quelque chose qui n'est pas selon les règles de l'Avant-Garde, ou l'enseignement du catéchisme, on ne se gêne pas. On se lève et on dit tout haut sans s'occuper des remarques que l'on fera. Par exemple, si l'un d'eux qui parle anglais pendant les récréations je te dis qu'il se "fait arrange". De plus, on discute toutes sortes de questions qui intéressent notre pays ou notre langue.

Ce n'est pas tout. Nous avons des points de bon langage. Jusqu'à présent c'est mon camp—le camp St-Léon—qui est sorti vainqueur. Les expressions à corriger sont choisies le jour même, à la réunion de l'exécutif. Comme, Oh! nous n'est pas fier de nous nous ne faisons. De temps en temps nous avons la lecture de compositions. Cette semaine la mienne reçoit le titre "très bien". Ce n'est pas fameux, comme me le dit ma maîtresse, mais ça va mieux. Assez souvent, les camarades donnent des leçons d'histoire du Canada. Nous aimons cela, je te le dis.

Bon, qu'est-ce que tu penses de notre programme? Deviens avant-gardiste au plus tôt, cher Lucien, et tu auras le bonheur de passer une aussi belle heure que moi, car je vois qu'il y a de très bons cercles d'Avant-gardistes à Falher, à Saint-Vincent, à Beauséjour, à Lafond. En peu de temps tu seras un petit patriote convaincu.

J'ai fini... mais j'espère que tu vas me répondre sous peu.  
Ton ami sincère,  
Raymond Maisonneuve, 6e année.

Comment se former une mentalité catholique  
L'intelligence, la volonté et le cœur doivent travailler ensemble pour se former une mentalité catholique. Il faut l'intelligence pour nous dire quel faire, nous éclairer. Donc, il faut connaître son catéchisme à fond, afin d'être capable de défendre les vérités de notre religion, quand elles sont attaquées par des gens qui ne sont pas de notre croyance.

Puis, vient la volonté. Sans elle, que pouvons-nous faire? L'intelligence peut bien nous éclairer, nous démontrer bien des vérités, mais si nous ne sommes pas décidés à les faire nôtres; autrement dit, si la volonté n'y est pas, nous ne sommes pas des catholiques pratiquants. A quoi servent des membres morts? Ensuite, le cœur joue aussi son rôle très important. Comme il est très sensible, tout s'imprime en lui: il est mécontent ou content. Donc, celui qui est vraiment catholique sera affligé du mal qui se commet autour de lui et fera son possible pour l'empêcher. Par contre, il se réjouira du bien qui se fait dans l'Eglise et par elle.

Alors, chers amis, nous avons ces trois choses peuvent nous aider à nous former une mentalité catholique. Mais pour cela, il faut dans nos écoles des maîtres ou des maîtresses tout fait renseignés en matière de religion, de doctrine, de morale. Ainsi, ils formeront leurs élèves, comme eux-mêmes l'ont été. Puis, nos bons parents seront moins inquiets sous ce rapport.

Ainsi, chers amis, nous devrions des hommes convaincus et en face des devoirs qui nous attendent plus tard, nous saurons résister à la tentation de nous en écarter tant soit peu. Pourquoi? Parce que nous ne serons pas une mentalité catholique.

Raymond Maisonneuve.

**LE PATRIOTISME ET L'HISTOIRE**  
L'éducation nationale découle en grande partie de la lecture. C'est elle qui cultive dans l'âme le patriotisme, et lui permet de porter des fruits abondants.

Sans doute, nous, canadiens français, nous sommes fiers, et à bon droit, de notre bon pays, l'Amérique. Nous sommes charmés en contemplant cette immense contrée encadrée par le Pacifique et l'Atlantique, ses vastes plaines où chaque année ondulent de grandes masses d'épis d'or sous la brise paisible, sa merveilleuse géographie aux hauteurs encaissées, ses immenses lacs et ses majestueuses forêts refaçant l'air du ciel pur; tout ceci et mille autres merveilles de la nature ajoutent au superbe panorama que présente notre beau Canada. Mais ce pays, avec toutes ses richesses, est-ce nous qui l'avons fait? Quelle peine nous a-t-il coûté? Aucune, sinon celle d'y naître.

Le Canada n'est pas si grandiose et si beau, ou parce qu'il faut bon l'habiter, ce n'est pas là, certes, du patriotisme. Il faut bien se rappeler que sur ce sol que nous foulons vivement depuis des siècles, des générations d'hommes ont travaillé et souffert, et c'est nous, les derniers, c'est nous dans l'avenir.

Connaître l'oeuvre accomplie par nos ancêtres et l'aimer, être fiers de leurs succès et tristes de leurs revers, se sentir unis avec eux aux plaines d'Abraham, victorieux comme eux à Châteauguay, honorer les mémoires illustres, applaudir à leurs mérites et méditer sur les grands exemples qu'ils nous ont laissés, c'est la seule et saine façon d'être l'agresseur de nos droits, un front noble et une volonté rendue forte par la conviction, voilà le vrai patriotisme. Charlotte Maisonneuve, Xie

laqués par des gens qui ne sont pas de notre croyance.

Puis, vient la volonté. Sans elle, que pouvons-nous faire? L'intelligence peut bien nous éclairer, nous démontrer bien des vérités, mais si nous ne sommes pas décidés à les faire nôtres; autrement dit, si la volonté n'y est pas, nous ne sommes pas des catholiques pratiquants. A quoi servent des membres morts? Ensuite, le cœur joue aussi son rôle très important. Comme il est très sensible, tout s'imprime en lui: il est mécontent ou content. Donc, celui qui est vraiment catholique sera affligé du mal qui se commet autour de lui et fera son possible pour l'empêcher. Par contre, il se réjouira du bien qui se fait dans l'Eglise et par elle.

Alors, chers amis, nous avons ces trois choses peuvent nous aider à nous former une mentalité catholique. Mais pour cela, il faut dans nos écoles des maîtres ou des maîtresses tout fait renseignés en matière de religion, de doctrine, de morale. Ainsi, ils formeront leurs élèves, comme eux-mêmes l'ont été. Puis, nos bons parents seront moins inquiets sous ce rapport.

Ainsi, chers amis, nous devrions des hommes convaincus et en face des devoirs qui nous attendent plus tard, nous saurons résister à la tentation de nous en écarter tant soit peu. Pourquoi? Parce que nous ne serons pas une mentalité catholique.

Raymond Maisonneuve.

**LE PATRIOTISME ET L'HISTOIRE**  
L'éducation nationale découle en grande partie de la lecture. C'est elle qui cultive dans l'âme le patriotisme, et lui permet de porter des fruits abondants.

Sans doute, nous, canadiens français, nous sommes fiers, et à bon droit, de notre bon pays, l'Amérique. Nous sommes charmés en contemplant cette immense contrée encadrée par le Pacifique et l'Atlantique, ses vastes plaines où chaque année ondulent de grandes masses d'épis d'or sous la brise paisible, sa merveilleuse géographie aux hauteurs encaissées, ses immenses lacs et ses majestueuses forêts refaçant l'air du ciel pur; tout ceci et mille autres merveilles de la nature ajoutent au superbe panorama que présente notre beau Canada. Mais ce pays, avec toutes ses richesses, est-ce nous qui l'avons fait? Quelle peine nous a-t-il coûté? Aucune, sinon celle d'y naître.

Le Canada n'est pas si grandiose et si beau, ou parce qu'il faut bon l'habiter, ce n'est pas là, certes, du patriotisme. Il faut bien se rappeler que sur ce sol que nous foulons vivement depuis des siècles, des générations d'hommes ont travaillé et souffert, et c'est nous, les derniers, c'est nous dans l'avenir.

Connaître l'oeuvre accomplie par nos ancêtres et l'aimer, être fiers de leurs succès et tristes de leurs revers, se sentir unis avec eux aux plaines d'Abraham, victorieux comme eux à Châteauguay, honorer les mémoires illustres, applaudir à leurs mérites et méditer sur les grands exemples qu'ils nous ont laissés, c'est la seule et saine façon d'être l'agresseur de nos droits, un front noble et une volonté rendue forte par la conviction, voilà le vrai patriotisme. Charlotte Maisonneuve, Xie

Un instant que les marchands pouvaient habituellement subordonner leurs intérêts personnels à l'intérêt public.

6. Faites un court résumé des activités anglaises de 1534 à 1598.

La première tentative de colonisation par les Anglais en Amérique date de 1584, alors qu'un certain capitaine Hore voulait fonder un établissement sur l'île de Terre-Neuve. Ce fut un désastre.

De 1598 à 1599, tout l'effort des navigateurs anglais se porta vers le nord; ils espéraient se frayer un chemin à travers les glaces et atteindre l'Océan Pacifique, et par là les Indes. Avec la ténacité, qui les caractérisait, ils dépensèrent à cette besogne des sommes énormes d'argent et d'effort; mais sans aucun succès appréciable.

En 1578, Humphrey Gilbert prit possession de Terre-Neuve et en 1584 Walter Raleigh découvrit la Virginie. Les succès de ces deux tentatives de colonisation sur l'île de Terre-Neuve. Ce fut un désastre.

Si bien qu'en 1603, plus d'un siècle après les découvertes de Cabot il ne restait plus un seul Anglais dans le Nouveau Monde.

Certains auteurs ont vu dans cette "trange impuissance" une intervention de la Providence à notre bénéfice; c'est assez difficile à prouver, mais dans tous les cas il ne fallait rien moins qu'un miracle pour que les échecs des Anglais parussent être les conséquences de cette sotte politique "de l'abandon et du commerce libre", qui paralysa tout développement au Canada pendant plus d'un demi siècle.

7. Les Espagnols et les Portugais ont-ils complètement négligé le Canada?  
Si nous portés de préférence vers

le sud: Mexique et Floride, d'où ils débordèrent dans la vallée du Mississippi.

Pendant Margry signale les expéditions suivantes:

a) Espagnols. Ils parurent dans le golfe avec Velasco, en 1506; avec Juan de Ayres, en 1512; avec Sébastien Cabot (ou l'espagnol) en 1516; avec Vasquez de Ayllon, en 1522; avec Estevan Gomez en 1525; et enfin, en 1541, Arce de Sea vint à faire valoir les droits de Charles Quint.

A peu près vers cette époque, 1539, De Soto arriva à Saint-Jean de Terre-Neuve, il est obligé d'intervenir dans une querelle entre les Portugais et les pêcheurs français.

Dégoutés par le climat sans doute, les Espagnols et les Portugais ne tardèrent pas à quitter ces régions et laissèrent aux seuls Français et aux Anglais.

8. Quel fut l'événement qui remit à flot la cause de France le projet de coloniser le Canada?

Ce fut selon toute apparence une simple querelle de traiteurs. Les neveux de Jacques Cartier prétendaient avoir par voie d'héritage le droit à un traitement d'exception dans le pays découvert par leur oncle. L'un

FALHER

AVANT-GARDE DE L'A.C.F.A.

"Le clair de lune" se faisant fort allégre, la genté écoulée de Falher profite de la température élémentaire de mercredi, 15 février, pour aller rendre visite à ses amiables compatriotes de Donnelly. Que de belles heures nous avons passées ensemble! Ce fut vraie fête canadienne à en juger par le programme qui se déroula après les bonjours et les bonsoirs de l'arrivée. Refrains canadiens, déclamations, danses du bon vieux temps vinrent à tour nous égayer.

Merci aux dévoués religieux pour tout le zèle déployé afin de nous rendre cette soirée des plus agréables; jamais nous n'oublierons la chaleureuse réception qui nous attendait chez vous. Merci aussi pour l'excellent goûter qui nous fut servi avant le départ.

Chers avant-gardistes de Donnelly, largement vous nous avez remis ce que nous avions fait lors de votre visite "chez nous".

A la vue de la prochaine surprise?

Nous empruntons la voix de la Survivance pour dire à tous nos généreux concitoyens combien nous les remercions de leur dévouement envers nous; ils ont acquis un droit inviolable à notre reconnaissance.

A tous ceux qui ont contribué à nous rendre cette soirée si belle, nous redisons notre plus beau merci et nous leur promettons de prior pour nous.

Le cercle Sacré-Coeur tient sa réunion hebdomadaire jeudi, le 16 février

Nous regrettons de n'avoir pu jouir de la présence de notre chère Soeur Supérieure. L'Assemblée se tient donc sous la présidence de Soeur Marie de Saint-Agnès, directrice générale de l'Avant-Garde.

M. Eudore Daoust, président, ouvre la séance par la prière qui est suivie d'un mot de bienvenue.

Les minutes lues par Mlle Marie-Jeanne Vies, secrétaire, sont acceptées sans réserve. M. Eudore Daoust, président, ouvre la séance par la prière qui est suivie d'un mot de bienvenue.

Le premier numéro du programme est le cours d'Histoire du Canada donné par notre directrice; notre lecture du jour porte sur "les dangers de la colonie naissante". M. Gérard Chabot, éditeur, nous a fait connaître cette heure historique par la lecture de sa composition sur notre héros et patron "Dollard des Ormeaux".

"Le Vent de l'Ouest" de Larrieu est étonné avec une telle confiance par M. Eudore Daoust, vice-président, nous égayé par deux gentils morceaux de musique.

Deux historiettes nous sont racontées par M. Paul Rentiers.

La page canadienne intitulée "Une leçon de patriotisme" puisée dans "Les Rapallages" de M. l'abbé Lio-Groulx est lue par Mlle Blanche Dumont.

Soeur Marie de Sainte-Agnès invite à nous adresser la parole, se dit heureuse de constater notre dévouement à l'Avant-Garde et nous engage à poursuivre avec ardeur nos études françaises.

L'ajournement est proposé par M. Emile Gamache et secondé par M. Bernard Vies.

Notre réunion se termine par l'hymne national.

Le jour, Jacques Noël, s'avisa de s'offrir à Henri III, roi de France pour continuer à ses frais l'oeuvre de son illustre parent, moyennant le monopole du commerce des pelleteries dans le golfe et le fleuve St-Laurent.

Grâce à ce privilège, il lui semblait facile de prendre rapidement le pas sur ses innombrables concurrents. Henri III, charmé de cette nouvelle combinaison, qui lui permettait de poursuivre, sans trop charger son budget, la politique d'expansion inaugurée par François Ier, accorda sans difficulté la commission et le monopole demandés, le 14 janvier 1588.

Augustin, les armateurs de St-Malo et d'ailleurs, prévoyant bien qu'ils allaient perdre du coup d'énormes bénéfices, protestèrent avec tant de véhémence, que la commission fut révoquée le 5 mai suivant.

Malheureusement, si Jacques Noël fut courtisé, il fut aussi déçu à sa déconfort. Elle s'implanta si bien à la cour, que pendant au delà du demi siècle, les rois de France vont s'y accrocher désespérément, au grand détriment des véritables intérêts du Canada.

Chronologie et informations supplémentaires  
Dites remarquables. Rupture d'Henri VIII avec Rome, 1534, sous Clément VII, Calvin apostat, 1541, Fondation des Jésuites, 1567, Concile de Trente, 1543-53, Edit de Nantes, 1598.

"Les Papes"  
Clément VII 1523-34  
Paul III 1546-49  
Julius III 1550-55  
Paul IV 1555-59  
Pie IV 1559-65  
Pie V 1566-72

LAFOND

CERCLE LAFLECHE

Troisième assemblée.—Inutile de dire comment l'assemblée commença car ce fut comme d'habitude. Le sujet de notre composition fut "Champlain". Les meilleurs de ces compositions furent celles de Florence Gagné, grade VII et de Maurice Gagné, grade VI. Il a été proposé à cette assemblée que l'on discute pendant la semaine ce sur l'on pourra faire pour la composition nous avons étudié le sujet de "Madame de Champlain". Cette femme nous enseigne des leçons d'humilité et de grand courage. Elle nous a fait connaître la vie de son grand oncle, le grand explorateur—Paris—d'où elle était entourée de richesses et de confort. Elle vint au Canada pour évangéliser les Indiens. Elle apprit leur langue et voyait dans toute leur misère et leur malpropreté, une âme à sauver.

Florence GAGNE, secrétaire.

BONNYVILLE

CERCLE MARTYRS CANADIENS

La prière ouvrit notre assemblée. Puis vint la lecture des minutes; celles-ci furent acceptées.

Nous avions cette semaine à trouver des mots en expressions vulgaires et à les écrire correctement. Pas un d'eux n'était manqué à son devoir; chacun les a bien réussies. Ce fut très instructif et amusant. Puis nous avons tout d'une petite rédaction patriotique. M. Gérard Frasier, Mlle Lorraine Déchêne et Cécile Frasier furent ceux qui s'exécutèrent.

Le chant de "O Saints Martyrs" vint terminer notre assemblée.

**CERCLE DOLLARD DES ORMEAUX**  
Vendredi dernier, le 17 février, nous avons eu notre assemblée régulière.

Comme d'habitude elle commença par la prière et se termina par le chant de "Dollard des Ormeaux". Cette séance fut très intéressante, sans doute, et c'est avec grande impatience que nous attendons l'arrivée de ce jour afin d'entendre les idées de chacun sur ce beau sujet.

Le sujet proposé pour cette assemblée était une composition sur "Les dangers de la langue française". Tous les membres ont bien réussi. Ce fut très instructif et amusant. Puis nous avons tout d'une petite rédaction patriotique. M. Gérard Frasier, Mlle Lorraine Déchêne et Cécile Frasier furent ceux qui s'exécutèrent.

Pour vendredi prochain, nous aurons notre assemblée sur notre patron "Dollard des Ormeaux". Cette séance sera bien intéressante, sans doute, et c'est avec grande impatience que nous attendons l'arrivée de ce jour afin d'entendre les idées de chacun sur ce beau sujet.

**CERCLE NOTRE-DAME DES VICTOIRES**  
Après la prière et la lecture des minutes une courte discussion sur "les manières d'agir d'un Avant-Gardiste", suivit.

Notre directrice nous demanda de nous surveiller, surtout sur la tenue de la langue, afin de développer en nous l'énergie et la force dont nous aurons besoin plus tard pour défendre notre langue et nos droits. Notre assemblée se termina par le chant "O Canada".

**CERCLE SAINTE-THERESE**  
Notre assemblée du 17 février, commencée par la prière, fut suivie d'un chant patriotique en l'honneur de la Sainte-Vierge.

Comme toujours nous avons eu une

courte discussion sur ce que nous avons fait et ce que nous avons encore à faire. Tous ont été satisfaits de prendre comme pratique de la semaine le silence complet si tôt que la cloche est sonnée.

Puis nous avons eu nos belles histoires sur l'héroïne de Verchères". Le choix pour la meilleure est resté à Mlle Yvette Strasbourg.

—O—

La bière, outre-Rhin

On voit beaucoup de bière en Allemagne, c'est un fait. Les statistiques des "pays" et de l'ensemble du Reich confrontent à cet égard des chiffres concordants. De 102 litres en 1913, la consommation moyenne annuelle par tête d'habitant est tombée à 74 en 1921. En Bavière notamment, d'après la "Gazette Médicale" de Munich, le Bavarais, qui buvait une moyenne de 420 litres par an en 1911, n'en absorbe plus que 200 litres.

Ce sont les jeunes générations qui sont à l'origine de cette désaffection. L'endroiture de l'ancien breuvage national. Le lait et le café ont remplacé, pour elles, dans les cafés comme à la maison, la bière de Gambirius.

—O—

Au restaurant

Le garçon.—Bonjour, monsieur, mais cette note ne comprend pas le garçon. Le client.—Mais... il me semble que je n'ai pas mangé le garçon.

—O—

Opinion

On demandait à une jeune femme son opinion sur le mariage: "—Oh! dit-elle, il n'y a pas beaucoup de différence. Quand j'étais fille j'attendais, le départ de Pierre jusqu'à trois heures du matin; maintenant j'attends sa rentrée jusqu'à trois heures du matin."

Jamais tort

La maîtresse d'Emillienne examine la dette que celle-ci vient de lui remettre et lui signale les fautes dont elle est émaillée.

"—Il faut un tréma sur l'i dans "naïf" et vous ne mettez qu'un simple point."

Emillienne à qui on ne fera jamais avouer qu'elle est dans son tort.—"A deux, Mlle... Seulement, je les ai mis l'un sur l'autre!"

Il serait rentier

Un jour un instituteur dit à ses élèves: Composez-moi une histoire sur le sujet suivant: Si j'avais \$50,000, que ferais-je?

Tous les élèves se mirent à l'ouvrage excepté un qui baillait aux corneilles pendant ce temps. Quand chacun eut fini, l'instituteur ramassa les copies et quand il arriva près du flâneur il trouva sa feuille blanche.

—Comment tu n'as rien fait?

—Si, répondit l'élève, car si j'avais \$50,000, je ne ferais rien.

Une charge

Un Anglais, nouvellement marié à une Française, voyage avec sa femme en France. Celle-ci occupe un coin du coupé de la diligence. L'Anglais, dans la place du milieu. Avant le premier relai, le tendre époux se tourne vers son épouse:

—Ahl! vous êtes bien?

—Oui, mon ami.

—Le siège est-il doux?

—Oui, mon ami.

—Vous ne sentez pas les cahots?

—Non, mon ami.

—Vous n'avez pas de courants d'air?

—Non, mon ami.

—Ahl! bien très bien... Alors, donnez-moi votre place!

—O—

"Rois de France"

François Ier 1515-47  
Henri II 1547-59  
François II 1559-60  
Charles IX 1560-74  
Henri III 1574-89  
Le Ligue 1589-93  
Henri IV abjuré 25 juil. 1693 assassiné en 1610.

Le meilleur chef est celui qui, sans vains bavardages, veut le plus fortement et le plus loyalement.

Georges CLEMENCEAU.

# La Survivance

Le grand obstacle à l'égalisation des conditions, c'est que nous avons tous la passion de l'inégalité.

—BRUNETIERE.

Rédacteur: Maurice Lavallée

DIEU ET PATRIE

Administrateur: R. P. J.-B. Boyer, O.M.I.

Vol. V.

EDMONTON, ALBERTA, LE 1er MARS 1933

PAGE 3

## La Commission Canadienne de la Radio et le français

L'Exécutif de l'Association Canadienne française de l'Alberta a envoyé, vendredi dernier, la lettre suivante à M. Hector Charlesworth, président de la Commission Canadienne de la Radio à Ottawa.

Edmonton, Alta., le 24 février 1933

Monsieur Hector Charlesworth,  
Président de la Commission Canadienne de la Radio,  
Ottawa, Ont.

Monsieur:

Lors de la dernière assemblée de l'Exécutif de notre Association, je fus chargé de vous exprimer l'extrême surprise, éprouvée par nos membres, d'entendre en anglais seulement, les émissions radiophoniques trans-canadiennes données sous les auspices de la Commission fédérale de la Radio.

Les Canadiens français forment un tiers de la population du pays. Ils sont les descendants de ces premiers pionniers qui ont héroïquement enduré toutes les misères imaginables pour coloniser le Canada et le civiliser. La cession de 1763 n'a pas aboli leurs droits naturels, ni leurs privilèges de premiers occupants.

Comme sir John A. MacDonald a proclamé, aux premières heures de la Confédération, qu'il n'y a "pas ici de vainqueurs et de vaincus, mais deux grandes races égales", nous réclamons respectueusement, mais instamment, que les émissions radiophoniques trans-canadiennes d'une Commission fédérale bilingue, soient bilingues.

Vous nous permettez de vous rappeler qu'il y a au delà de 700,000 Canadiens de langue française, en dehors de la province de Québec, qui parlent le français chaque jour.

Ce fait est reconnu à tel point que, les maisons d'affaires n'hésitent pas à donner des émissions radiophoniques bilingues dans des provinces à majorité anglaise. Il ne faut pas s'imaginer que ces émissions bilingues sont irradiées dans le seul but de plaire à la clientèle canadienne française, ce qui serait déjà beaucoup, mais aussi aux personnes de langue anglaise qui, connaissant l'histoire du pays, apprécient à leur juste valeur, ces émissions bilingues.

Nous avons, dans notre ville d'Edmonton, une émission française hebdomadaire irradiée par le poste CJCA sous les auspices de notre Association. Il y a aussi les cours de français et des concerts français irradiés par le poste CKUA. De plus, il y a encore les concerts bilingues irradiés sous les auspices des maisons d'affaires. Toutes ces émissions françaises et bilingues sont hautement appréciées, à en juger par le volume des lettres de félicitations envoyées à ces postes par des personnes de langue anglaise.

Si les maisons de commerce et les différents postes constatent qu'ils font plaisir à la majorité de la population en irradiant des émissions françaises ou bilingues, il ne nous semble que raisonnable que la Commission fédérale de la Radio, qui est bilingue, suive au moins, l'exemple, si elle ne peut pas le donner, et par là reconnaître les droits égaux des deux langues.

Il est vrai que la Commission fédérale de la Radio est encore jeune, mais avec l'aide des techniciens de la province de Québec qui travaillent actuellement pour la dite Commission, il nous semble que le principe du bilinguisme devrait être mis en pratique.

C'est pourquoi, nous, membres de l'Association Canadienne française de l'Alberta, protestons de toutes nos forces contre cette anomalie qui donne au pays un aspect unilingue qui est absolument faux.

L'Association Canadienne française de l'Alberta,  
par Léo BELHUMEUR,  
Secrétaire général.

## Hommage au nouvel évêque de Gravelbourg

S. Exc. Mgr Arthur Melanson

Dans l'admirable discours du Christ après la Cène, rien n'est plus recommandé que l'union: "ut sint unum". Pour réaliser cette union parmi ceux qui croient en lui, au cours des siècles, en dépit des diversités individuelles et nationales, le Rédempteur annonce que "l'Esprit-Saint consolerait que le Père enverra en son nom leur enseignera toutes choses".

Cette promesse se réalise dès le baptême de l'enfant. A la parole du prêtre commandant à Satan, la divine colombe bat des ailes et frémit du désir de pénétrer dans le temple qu'on lui prépare; elle y pénètre par l'ablation et les paroles sacramentelles; elle y revient avec ses dons et ses fruits à la confirmation; l'onction sacerdotale l'y attire de nouveau, et le caractère épiscopal s'y grave par les solennelles paroles: "Recevez le Saint-Esprit", prononcées simultanément par le pontife consacrateur et ses deux

assistants, en posant leurs mains sur la tête du consacré. C'est le grand moment de la consécration, ce sont les paroles sacramentelles qui transforment un prêtre en évêque, en pasteur d'âmes, en successeur des apôtres.

Cette cérémonie s'est accomplie mercredi dernier dans la cathédrale de Chatham. Sous l'action créatrice de l'Esprit-Saint, Mgr Melanson, agencé par les degrés de l'autel, s'est relevé évêque; il a été ensuite revêtu des insignes de sa nouvelle dignité et il est apparu au clergé et aux fidèles présents dans la plénitude du sacerdoce. L'Eglise, qui est une grande école de respect, est toujours aussi une grande faiseuse d'hommes.

Cette cérémonie, accomplie en Acadie, a revêtu un remarquable caractère d'unité qu'il importe de signaler. Le pontife consacrateur était le représentant du Pontife suprême; ses assistants, l'archevêque de Régina et l'évêque de Chatham; les prédicateurs, le nouveau cardinal de Québec et l'évêque de Charlottetown. Magnifique mise en pratique des principes posés par Benoît XV dans ses lettres "Commissio divinitus" et "Litteris apostolicis" adressées, il y a quinze ans, à l'Eglise du Canada, dont la composition est si complexe. Paix et harmonie ont été le résultat de ces directives pontificales. Le nouvel évêque est comme l'heureux trait d'union, qui a réuni et continuera à réunir en sa personne, non seulement les chefs d'Israël, mais aussi l'Est et l'Ouest, et les nationalités diverses qui s'y coulent, souvent sur des terrains communs. Il sera, en particulier, un sympathique trait d'union entre les Acadiens et les Canadiens français.

Prêtre de l'Ouest, qu'il me soit permis d'essayer de dire la nature de l'union qu'incarnera le nouvel évêque de Gravelbourg au sein de notre Canada, de notre patrie, "qui s'étend" comme le proclamait à Québec, en 1912, Mgr Langevin, O.M.I.—jusqu'au dernier morceau de terre canadienne, jusqu'à la dernière motte, jusqu'au dernier brin d'herbe, et que chacun de nous porte dans son cœur comme un trésor sans prix".

Union de l'Est et de l'Ouest; union des Acadiens et des Canadiens français: telle me paraît la double union que resserrera singulièrement le successeur à Gravelbourg de celui que le pays entier est si heureux de saluer depuis quelques jours du titre de cardinal.

Depuis le jour, plus que séculaire, où Mgr Provencher, l'ancien curé de Kamouraska et d'Yamachiche, consacré aux Trois-Rivières par Mgr Plessis, d'interdite mémoire, s'élança à la conquête d'un continent sauvage, aujourd'hui transformé par la foi et la civilisation, le Canada français, si plusieurs fois penché sur des bords de l'océan atlantique, dont les titulaires étaient destinés à l'Ouest. Rappelons leurs noms: Taché, Langevin, Mathieu, Béliveau, Prud'homme et Villeneuve. Cette fois, il se penche sur un nouveau placé en Acadie, dont le titulaire, né aux Trois-Rivières—deux siècles après La Vérendrye, le découvreur de nos plaines—est destiné au diocèse le plus jeune et le plus éprouvé du pays.

Je m'empresse de dire que Gravelbourg, église au souffle de Langevin l'animateur de la nature vierge, parvenue à maturité sous Mathieu le québécois, n'est pas la moindre des cités épiscopales du Canada. Je salue sa cathédrale décorée par un prélat artiste, son évêché si hospitalier, son collège, son séminaire, son académie, son hôpital, son jardin de l'enfance, son monastère d'orantes.

Arraché à la terre héroïque de la Grand'Prée, Mgr Melanson, nouvel Abraham, entend à son tour les paroles de l'antique promesse: "Sors de ton pays, viens dans la terre que je montrerai et je te ferai le père d'un grand peuple". Comme à Abraham le Seigneur lui demande d'immoler Isaac, et l'ange ne viendra pas retenir son bras de sacrificateur. Dans quelques jours, en "se rappelant le grand dérangement" de 1755, il quittera, lui aussi, pour toujours les rivages aimés de l'Acadie pour aller non moins loin que les héros déportés.

De temps en temps il retournera les visiter. Comme Antée, il retiendra son courage en touchant la terre d'Acadie. Cette terre, qui a bu tant de pleurs thésaurisés, par la vertu divine, rosée de bénédictions, l'acclamera de nouveau, lui, qu'elle sera toujours si heureuse de compter parmi ses fils les plus aimés et les plus aimés, et parmi ses bienfaiteurs les plus insignes.

"Intende, prospere, procedet et regna" rediront, au nom de tous, les acclamations et les chants que soulèvera le passage du nouveau pontife, au moment où il se dirigera vers sa chère ville de Gravelbourg, frémissante de jeunesse, de bonheur et d'espoir en un avenir que lui prépare de concert sainte Philomène, la jeune vierge martyre, patronne de sa cathédrale, et sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, qui se penche déjà sur elle avec ses roses, sous l'égide de la Vierge Marie, à laquelle l'épiscopat spécialement consacré—ainsi que tout le diocèse—son premier évêque qui revêt dans son deuxième—D. L.

## Bribes d'histoire locale

par  
Philippe d'Armor

### NOTRE PAYS ET SA POPULATION vers 1840

#### LES FORTS

(Suite)

La connaissance des forts nous étant très nécessaire pour suivre nos missionnaires et comprendre leur action, nous allons donner ici, avec quelques détails historiques et parfois descriptifs, la liste de ceux qui existaient avant leur arrivée. Pour que le lecteur puisse plus facilement saisir les raisons de leur établissement d'après un ordre géographique plus que chronologique. Nous puiserons la plus grande partie de nos renseignements dans l'ouvrage de M. Ernest Voorhis: "Historic Forts and Trading Posts of the French regime and of the English Fur Trading Companies", publié par le département de l'Indérieur, à Ottawa, en 1930. Si des erreurs ont pu se glisser dans le travail de M. Voorhis, il semble néanmoins que nous pourrions difficilement trouver une source plus sûre.

Le Fort la Corne, sur la rivière Saskatchewan, étant à peu près à la limite extrême, vers l'est, du pays dont nous voulons nous occuper, nous allons commencer notre étude par lui; puis, partant de là, nous ferons une première excursion vers le sud-ouest, une seconde vers l'ouest, une troisième vers le nord-ouest, et une quatrième à la rivière la Paix.

#### Fort la Corne

Le Fort la Corne, le dernier qui soit dû aux explorateurs français, fut bâti en 1854 par les ordres du chevalier Louis-Luc de la Corne, sur la rive sud de la rivière Saskatchewan—ou rivière du Pas, comme on disait alors—à peu près au 108ème degré de longitude ouest par 53 degrés de latitude nord. "C'était, dit Alexandre Henry, qui s'y arrêta en 1776, un établissement considérable; il couvrait une étendue d'un acre environ, était entouré d'une bonne palissade en bois de tremble percée de deux portes, et une troupe de 50 à 80 hommes la défendait". Abandonné après la cession du Canada à l'Angleterre, en 1763, puis repris, et par la Cie des Aventuriers et par celle du Nord-Ouest, sur des sites différents, pour rester, après 1821, à la Cie de la Baie d'Hudson, il a été enfin transporté par cette dernière sur son emplacement actuel, en 1887. Son nom primitif avait été le Fort Saint-Louis.

#### Excursion vers le sud-ouest

Remontons la Saskatchewan. A 12 milles du Fort la Corne, nous avons une forteresse, selon l'expression des anciens; là, en effet, la rivière se divise en deux branches, dont l'une, la branche nord, continue vers l'ouest, tandis que l'autre, la branche sud, se dirige vers le sud-ouest. La première seule portait autrefois le nom de Saskatchewan, tandis que la seconde, considérée comme un simple affluent, s'appelait rivière des Gros-Ventres, du nom des sauvages qui demeuraient sur ses bords. C'est par cette rivière que nous allons faire notre première excursion.

#### South Branch House

A 65 milles environ de la Fourche des Gros-Ventres, un Fort, nommé South Branch House, fut bâti, par la Cie des Aventuriers, vers 1790. L'année suivante, la Cie du Nord-Ouest en bâtit un autre du même nom, à 1000 pas environ du premier. Tous deux se trouvaient sur la rive sud de la rivière, à 5 milles de l'endroit où devait s'élever, plus tard, la Mission de St-Laurent de Grandin. Le 24 juin 1794, ils furent attaqués l'un et l'autre par les Sauvages de la Tribu des Gros-Ventres. Celui des Aventuriers fut pris, pillé et brûlé; les hommes qui l'occupaient avant tous été tués, sauf un qui réussit à s'échapper. Celui de la Cie du Nord-Ouest parvint à repousser les assaillants. Cette Compagnie, toutefois, ne tarda pas ensuite à abandonner une position trop dangereuse. En 1805, néanmoins, les deux Compagnies reconstruisirent leurs Forts, à environ 6 milles en amont de leur premier site, à quelques centaines de pas l'un de l'autre. Après leur départ, en 1821, la Cie de la Baie d'Hudson ne conserva que le Fort de l'ancienne Cie du Nord-Ouest. (Sur ce Fort et les événements auxquels nous venons de faire allusion, voir

le petit livre très intéressant du R. P. Le Chevalier, O.M.I., St-Laurent de Grandin.)

#### Chesterfield House

Continuant à remonter la branche sud de la Saskatchewan, nous arrivons à l'embouchure de son affluent de l'ouest, la rivière Red Deer. En ce lieu, la Cie du Nord-Ouest bâtit, en 1791, un Fort nommé Chesterfield House. Abandonné en 1804, il fut repris en 1805, puis passa, en 1821, à la Cie de la Baie d'Hudson, qui ne tarda guère, à son tour, à l'abandonner. Des officiers qui, au courage, joignent l'habitude des relations avec les Sauvages de cette partie du pays, dit Mgr Taché, avaient été envoyés à ce poste dangereux avec une centaine d'hommes. On ne s'y maintint que quelques années, pendant lesquelles plusieurs hommes furent tués, ce qui détermina à renoncer à une tentative dont les périls ne trouvaient pas une grande compensation dans les avantages de la traite, la position nécessitant des frais qui absorberaient tous les profits". (Esquisse sur le Nord-Ouest, dans mission des Oblats, t. 8, p. 70.)

#### Fort de la Jonquière

Continuons à suivre le cours de la Saskatchewan du sud. Arrivés au point où elle perd son nom, c'est-à-dire à la fourche des rivières à l'Arc et du Ventre (Bow river, Belly river), nous rencontrons la première. A l'endroit où se trouve aujourd'hui la ville de Calgary, s'éleva le Fort la Jonquière, le plus ancien de l'Alberta. Construit par les ordres de Legardeur de St-Pierre et du chevalier Dourmen de Niverville, en 1751, il fut abandonné avant d'avoir servi. Voici comment. Lorsque Legardeur de St-Pierre était en route pour s'y rendre, il apprit que les Sauvages sur lesquels il comptait pour l'accompagner dans ses explorations, au nombre de 40 à 50 loges, avaient été massacrés juste qu'il parvint à leur destination. Justement dans les environs de son Fort. En conséquence, il rebroussa chemin.

#### Fort de la Rivière à l'Arc

Cinquante ans plus tard, l'essai malheureux de Legardeur fut repris par la Cie du Nord-Ouest, à 50 milles environ plus à l'ouest, dans les montagnes, au confluent de la Rivière à l'Arc avec la petite rivière qui porte le nom du Fort lui-même, Old Fort Creek. Cette nouvelle tentative d'établissement en plein territoire des Pieds-Noirs devait échouer comme la première. Le Fort de la Rivière à l'Arc fut supprimé peu après 1821. Il ne resta ainsi, sur la Saskatchewan, que son sud et ses affluents qu'un seul poste de commerce, celui de South Branch House, qui semble avoir disparu lui-même avant l'arrivée de nos missionnaires.

Philippe d'ARMOR.

(A suivre)

#### Le troc en Grèce

Ce système intéresse les industriels du monde entier

MONTREAL.—Le premier système officiel de troc des temps modernes à être sanctionné par un gouvernement reconnu doit devenir en vigueur aujourd'hui. La Grèce autorise l'importation d'un certain nombre de produits en échange de produits grecs, a-t-on appris au board of trade de Montréal. Les produits qui seront exportés en Grèce d'après le plan sont: poisson, fruits, fruits secs, chaussures et autres produits du cuir, fourrures, meubles, produits du fer, y compris les tuyaux et les tubes, parfums, jouets et crayons. "Ce plan de troc est de grande importance aux industriels du monde entier, surtout à ceux du Royaume-Uni et de la France. Les membres de la chambre de commerce de Londres ont préconisé l'étude de la possibilité d'établir des plans de troc, et plusieurs chambres de commerce canadiennes ont étudié sérieusement le problème. On ignore l'effet qu'aura le plan grec sur l'exportation canadienne.

## La vie en U.R.S.S.

La presse soviétique fait paraître chaque jour une multitude de récits et de réclamations émanant de citoyens soviétiques, qui donnent un tableau vivant de l'existence actuelle en Russie. Nous en reproduisons aujourd'hui quelques-uns au hasard. Notons en passant que ces récits se rapportent aux milieux "privilegiés" de la population, aux ouvriers et aux étudiants.

La "Gazette Rouge" donne l'entrevue suivante, intitulée: "Dans la santé et le froid". Malgré d'innombrables décisions et décrets, la propriété et la chaleur sont absentes des locaux des communautés d'étudiants. Toutes les réparations, qui devraient être terminées au mois de novembre et les mesures sanitaires prévues pour la même date, n'ont pas été exécutées. Les vitres cassées ne sont pas remplacées. En réponse aux réclamations, on objecte invariablement: "Tu n'es pas le seul à vivre dans ces conditions".

Le même journal fait un tableau fort noir des conditions dans lesquelles vivent les futurs médecins hygiénistes. "La chambre de la communauté est infectée. Les objets de toilette contiennent 90 p.c. de pain, 5-6 p.c. de viande, le reste est composé de légumes. Le service est mal fait; on s'arrache les ustensiles, leur nombre étant insuffisant. Un étudiant perd deux heures pour chaque repas."

Comment sont nourris les ouvriers? Voici le menu du restaurant de l'usine "Zvezda" reproduit par un journal soviétique. Cette usine est censée travailler à une allure accélérée et les ouvriers doivent être nourris de manière à pouvoir rendre un effort maximum.

1. Un hareng mal nettoyé.  
2. Un pain avec une "kilka" (petit poisson salé).  
3. Salade de légumes pourris.  
4. Thé.

La "Vechernaya Moskva" déconseille aux ouvriers de confier leurs vêtements aux teinturiers de l'Etat. Le quotidien narre les aventures d'un citoyen soviétique, qui, ayant donné son manteau à nettoyer chimiquement, le reçut après deux mois d'attente... sans mancher: elles avaient disparu au cours du nettoyage!

Un autre citoyen avait donné un morceau d'étoffe à teindre en noir. Quand on le lui livra, celui-ci était rouge écarlate. Les réclamations ne servaient de rien.

Citoyens de lettres et de belles lettres. Le même journal décrit sous le titre l'organisation du service postal de Moscou. Au cours de l'année passée 12,000 colis disparurent à Moscou seulement. La disparition des lettres prend un caractère systématique. Au cours du mois de novembre le poste de Moscou a reçu 36,000 réclamations.

Le froid qui sévit est surtout terrible à Moscou. Faute de matériel première, la population est complètement privée de ces boîtes chaudes ("valenki") qui, autrefois, étaient à la portée de tous. Pour remédier à cela, l'esprit créateur du prolétariat lance la proposition de fabriquer des "valenki" en cheveau humain! Une enquête approfondie fut ouverte, dont la presse soviétique rapporte le résultat avec le plus grand sérieux: le prix de revient serait trop élevé! Il faudrait s'ingénier à trouver autre chose.

MONTREAL.—Avec les requêtes venues des autres villes de la province et ajoutées à celles que la commission des œuvres catholiques de Montréal avait déjà recueillies dans sa réunion, le nombre des signatures contre l'admission des enfants au cinéma doit dépasser actuellement les deux cent mille. On remarque que les syndicats catholiques, parlant au nom des ouvriers catholiques de la province, se sont prononcés officiellement contre cette admission.

OTTAWA.—Le comité des chemins de fer du Sénat a donné son approbation au bill du gouvernement qui met en vigueur les recommandations du rapport Duff. Le bill doit maintenant être soumis au Sénat lui-même, puis aux Communes.

Bien des jeunes gens deviennent des menteurs, en écrivant des lettres d'amour. Le seul temps où la jeune fille moderne essaie d'être un ange, c'est quand elle conduit un auto.

## Livres nouveaux

### "Problèmes économiques de l'heure présente"

par Lucien Romier

Tel qu'annoncé en décembre dernier, l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales a eu l'heureuse idée de réunir en volume les conférences prononcées à l'automne 1932 par M. Lucien Romier, l'éminent économiste français, sous les auspices de l'Institut Scientifique Franco-canadien. Cet ouvrage vient de paraître, dans la série "Documents économiques" des Editions Albert Lévêque, sous le titre "Problèmes économiques de l'heure présente".

C'est un fort volume de 320 pages, contenant le texte sténographique des cours de M. Romier. Nul doute que le public canadien appréciera à sa valeur cette abnégation extraordinaire qui permettra à tous ceux qui ont eu l'avantage d'assister à ces mémorables conférences de lire et de les méditer. La première partie de l'ouvrage est consacrée à l'étude des méthodes économiques de l'Europe et traite de la production agricole et industrielle, du problème de la distribution, du nationalisme économique, du commerce européen et de l'équilibre actuel de l'Europe en dépendance des problèmes économiques modernes.

Dans la seconde partie, M. Romier étudie la crise du capitalisme, et fait le procès des causes profondes de l'ordre amené; il expose ensuite le conflit entre le capitalisme et le socialisme en Europe, parle des responsabilités de ces deux systèmes et de l'expérience russe. Puis, pour résumer ses exposés, l'économiste rappelle les lois fondamentales du progrès économique et social et trace les devoirs nouveaux qui s'imposent au capitalisme.

Il est inutile d'insister sur l'opportunité d'un tel enseignement, qui peut-être n'apportera pas à la crise actuelle un remède immédiat, mais qui permettra aux économistes, aux industriels, aux commerçants, bref à tous ceux qui ont le souci de leur perfectionnement, des idées saines, pratiques et sûres sur le rôle qu'ils sont appelés à jouer dans l'avenir économique de notre pays.

Malgré le coût élevé de fabrication, le prix de vente de l'ouvrage a été fixé à \$1.00 l'unité, pour en faciliter la diffusion. Le volume est en vente chez l'éditeur, 1735 rue Saint-Denis, Montréal, et dans toutes les librairies bien assorties.

## La cause en grand progrès

Les conservateurs s'occupent très sérieusement de la motion Boulanger sur la monnaie bilingue

OTTAWA.—Il existe une activité inaccoutumée dans les cercles conservateurs, de ce temps-ci. De fréquentes conférences sont tenues. Une des causes de ces nombreuses réunions est la résolution de M. Oscar L. Boulanger, député libéral de Bellechasse, demandant la monnaie bilingue. Le statut qui gouverne la monnaie, comme les autres lois fédérales du Canada, est en français comme en anglais, mais on désirait savoir si les billets émis en vertu de cette loi devaient également être dans les deux langues. Des avocats canadiens français et anglais, consultés à ce sujet, auraient répondu dans l'affirmative. Cependant, malgré cette opinion, il y a encore des récalcitrants qui ne croient pas que cette partie de la loi devrait être observée dans tout le Canada. Les perspectives sont de plus en plus encourageantes en faveur de la monnaie bilingue et le mouvement fait certainement du progrès.

Formule d'abonnement

Ci-inclus la somme de \$..... en paiement de..... d'abonnement à la "Survivance".

Nom

Adresse

N.B.—L'abonnement est de \$2.00 par année. On fait remise à "La Survivance" 10010 109ème rue, Edmonton, Alta.







# LA METROPOLITAN LIFE ATTEINT UN NOUVEAU RECORD

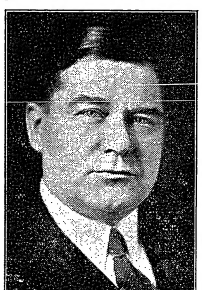
Elle paye encore à ses assurés  
plus de cent millions de  
dollars en dividendes

Le rapport canadien indique  
un progrès

En faisant l'exposé de son état financier et de ses opérations durant 1932 aux détenteurs de plus de 42 millions de polices d'assurance-vie, le rapport annuel de la Metropolitan Life Insurance Company indique encore: vigueur et progrès.

L'actif a été accru — le surplus et la réserve pour les éventualités ont été augmentés — le revenu en espèces de 1932 est supérieur à celui de 1931 et les sommes disponibles pour rencontrer les dividendes aux assurés durant 1932 dépassent, pour la deuxième année consécutive, cent millions. Tous ces faits saillants du rapport prouvent la confiance générale du public, dans l'assurance-vie et la Metropolitan. Ils démontrent encore l'influence stabilisatrice de l'assurance-vie d'urgence, qui assure sans précédent que le monde traverse à l'heure actuelle.

Au 31 décembre, l'actif de la Compagnie se chiffrait par \$3,769,372,425 établissant encore la Metropolitan comme la plus considérable institution financière au monde. Cet actif a été accru durant 1932 une augmentation de \$179,256,771.56. La compagnie a toujours été reconnue pour sa politique de placements de tout repos, et le rapport fait ressortir le haut calibre et la diversité de ces placements. Ils consistent en un constant remaniement de la sécurité pour les assurés de la Metropolitan.



**HARRY D. WRIGHT**  
Troisième Vice-Président et Général au Canada de la Metropolitan Life Insurance Company qui est convaincu que les opérations de la Compagnie durant 1932 reflètent la solidité de la base économique du Dominion.

Le revenu de la Metropolitan durant 1932 — le plus considérable dans l'histoire de la Compagnie — s'est chiffré par \$821,038.100 — une augmentation de \$14,850,229.33 sur 1931. Les articles se rapportant aux paiements en espèces et aux nouveaux placements faits par la Compagnie durant l'année ont été une signification et d'un intérêt particuliers. Le troisième Vice-Président et Général du Canada, M. Wright, signale que la moyenne du revenu quotidien de la Compagnie, qui est de \$3,032,740, suffit amplement aux paiements courants aux détenteurs, aux additions incessantes aux réserves, aux dépenses courantes, et permettait aussi d'augmenter le surplus de façon appréciable.

Les paiements en espèces aux assurés ont atteint, en 1932, un chiffre record — au delà d'un demi-million de dollars ayant été payés à raison de \$8,561.04 par minute pour chaque jour ouvrable de huit heures. Le fait que de ce montant \$400,000,000 ont été versés aux assurés vivants est très significatif. Ce chiffre représente plus de deux fois et demie le montant des bénéfices mortuaires qui se sont totalisés par \$213,202,338.

La Compagnie a fait durant l'année des placements s'élevant à plus de \$300,000,000 et a reçu, en espèces, en caisse de \$39,756,709 à \$64,025,923.

Un montant de \$20,550,000 fut ajouté à la réserve pour les éventualités, qui se chiffre actuellement à \$43,000,000, et le fonds de surplus fut accru de \$13,541,501.95, portant ce fonds à près d'un quart de milliard de dollars — \$240,811,739.47.

Dans ses commentaires au sujet des dividendes aux assurés, M. Wright remarque: "Pour la deuxième année consécutive la réserve affectée au paiement de ces dividendes dépasse cent millions. Ceci constitue un record dont la raison se trouve dans la réduction des dépenses et la diminution de la mortalité. Addition faite de la réserve de 1933, la Metropolitan a pu ou croit à ses assurés, en dividendes et bonus, depuis son organisation \$829,137,177."

La Metropolitan a 2,701,193 polices d'assurance-vie en cours au Canada, chiffre supérieur pour le Dominion à toute autre compagnie d'assurance, et ses opérations du dernier exercice dénotent pour le pays une situation économique bien assise.

Plus de \$222,000,000 d'assurances-vie ont été émises en 1932, portant le total de la Metropolitan Insurance en vigueur au Canada à plus d'un billion de dollars. Les placements en Canada sont maintenant de \$241,509,393.15, ayant été augmentés par plus de \$10,000,000 en 1932.

La Metropolitan Life a son siège social canadien à Ottawa et 104 bureaux successifs ont travaillé 320 employés canadiens — elle contribue donc au progrès économique du Dominion. Les dévoués et paiements versés aux assurés du Canada, ainsi que les placements faits dans ce pays, l'emportent de plus de \$100,000,000 sur le montant des primes perçues en Canada depuis que la Compagnie y a commencé ses opérations en 1872.

Continuant à travailler au bien-être de ses assurés, les infirmiers de la Metropolitan ont fait, en 1932, près de 400,000 visites gratuites au chevet des détenteurs de polices industrielles et collectives. Et durant l'année, plus de 3,000,000 de brochures traitant de questions de santé ont aussi été distribuées.

ROME—La population totale de l'Italie s'élevait au 30 novembre dernier à 42,312,000 habitants, soit 124.9 par kilomètre carré.

# METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

Compte rendu annuel aux détenteurs de 42,672,418  
polices d'assurances sur la vie.

AU COURS de l'exercice écoulé, la Metropolitan a maintenu sa situation de compagnie d'assurance-vie bien assise.

Les assurances émises, rétablies et accrues par la Metropolitan en 1932 se sont élevées, en dollars, à plus de trois milliards et quart.

Le revenu de 1932, le plus considérable que la compagnie ait jamais eu, a donné une augmentation de \$14,859,229.33 sur l'exercice précédent et s'est élevé à \$921,953,100.70.

La Metropolitan, en 1932,

- a versé aux détenteurs des polices \$562,804,650.79;
- ajouté aux réserves de polices \$109,755,306.00;
- prélevé pour les dividendes aux détenteurs de polices en 1933, \$101,685,956.00;
- augmenté sa réserve pour les éventualités de \$26,550,000.00;
- augmenté son surplus de \$13,541,501.95.

L'actif de la compagnie à la fin de 1932 était de \$3,769,372,425.28, une augmentation de \$179,256,771.56 pour l'exercice. Les nouveaux placements faits en 1932 se sont élevés à plus de \$300,000,000 et les espèces en caisse ont été portées à \$64,025,923.35.

Après avoir fait provision pour les réserves des polices et autres engagements, et après la répartition de \$101,685,956 pour dividendes, la compagnie possédait, au 31 décembre 1932, une réserve pour éventualités de \$43,000,000 et un surplus de \$240,811,739.47 — soit un total de \$283,811,739.47.

La force d'une compagnie d'assurances sur la vie réside dans l'échelonnement de ses obligations sur une longue période d'années, et dans une saine politique de diversification des placements, politique qui doit être poursuivie d'année en année, sous une habile direction, et d'accord avec les restrictions modératrices que la loi impose au sujet des placements.

L'actif de la Metropolitan consiste en:

Espèces	1.70%
Obligations de l'Etat fédéral, d'Etats particuliers et de municipalités	7.70%
Obligations de chemins de fer	18.00%
Obligations d'entreprises d'utilité publique	9.03%
Obligations diverses	3.28%
Actions (privilégiées: 2.028%; ordinaires: 0.002%)	2.03%
Hypothèques sur immeubles:	
de ville, 34.42%; de ferme, 4.38%	38.80%
Immeubles (y compris les propriétés reprises)	2.78%
Avances aux détenteurs de polices	12.63%
Primes différées et en cours d'encaissement	2.01%
Intérêts échus et accrus, loyers, etc.	2.04%

Le taux de mortalité favorable parmi les assurés de la compagnie en 1932 a suivi le choix prudent qu'elle a fait des risques et la continuation de ses activités hygiéniques et sociales.

En 1932, plusieurs corporations des plus considérables au pays ont versé des millions à la Metropolitan en vue de protéger collectivement leurs employés en cas de décès, en cas de maladie, en cas d'accident, et en vue de leur assurer des retraites de vieillesse dont les arrérages servis par la compagnie se prolongeront, dans certains cas, jusqu'au siècle prochain.

L'assurance sur la vie est le plus efficace moyen de s'assurer l'avenir pour soi-même et pour ceux dont on est le soutien. Par l'intermédiaire de la Metropolitan, environ un cinquième de la population des Etats-Unis et du Canada font cet acte de prévoyance.

## Compte rendu pour l'exercice terminé le 31 décembre 1932

(selon le rapport annuel déposé au Département des Assurances de l'Etat de New-York)

Actif	\$3,769,372,425.28	Assurances-vie émises, rétablies et accrues moyennant versement de primes en 1932:	\$3,273,178,268.00
Passif		Ordinaires	\$1,571,593,135.00
Réserve statutaire	\$3,195,064,184.00	Industrielles	1,555,395,118.00
Réserves pour dividendes payables en 1933 sur		Collectives (non compris l'accroissement)	146,190,015.00
Polices industrielles	\$50,648,419.00	Dividendes payés aux détenteurs de polices à ce jour, plus les déclarations pour 1933	\$823,137,177.61
Polices ordinaires	48,756,772.60	Assurances-vie en cours	
Polices maladie et accidents	2,280,765.00	Assurances ordinaires	\$9,903,141,559.00
Total de dividendes	101,685,956.00	Assurances industrielles (primes payables par semaines ou par mois)	6,535,046,064.00
Tout autre passif	188,810,545.81	Assurances collectives	2,542,555,585.00
Réserve pour les éventualités	43,000,000.00	Total d'assurances en cours	\$18,980,743,208.00
Fonds non attribués (surplus)	240,811,739.47	Nombre de polices en vigueur (comprenant 1,349,680 certificats de groupe)	42,672,418
Revenu en 1932	\$921,953,100.70	(supérieur à celui de toute autre compagnie-vie au monde)	
Accroissement du revenu en 1932	\$14,859,229.33	Assurances maladie et accidents en cours	
Accroissement de l'actif en 1932	\$179,256,771.56	Secours principal assuré	\$1,345,345,796.00
		Indemnité hebdomadaire	12,341,911.00

Nota — Les valeurs employées pour les actions et pour les obligations non soumises à l'amortissement sont celles qui ont été fournies par l'Assemblée Nationale des Commissaires d'Assurance.

## AFFAIRES CANADIENNES

Assurances en cours au Canada, à la fin de 1932	\$1,030,390,785.00
Ordinaires	\$577,634,174
Industrielles	385,943,647
Collectives	67,412,964
Assurances émises au Canada en 1932	\$222,873,450.00
(y compris les assurances rétablies et accrues)	
Ordinaires	\$120,577,748
Industrielles	99,587,243
Collectives (sans augmentations)	2,708,459

Placements au Canada	\$241,509,393.15
Obligations du Dominion et autres, garanties par le gouvernement	\$46,646,458.69
Obligations Provinciales et Municipales, garanties par les provinces et les municipalités	112,175,423.49
Autres Placements	82,687,510.97
Polices en vigueur au Canada	2,761,136
(y compris 38,109 Certificats d'Assurance Collectif)	
Ordinaires	390,246
Industrielles	2,332,781
Collectives (certificats)	38,109
Paiements aux porteurs de polices canadiens, en 1932	\$28,127,863.01

# METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

Bureau chef  
NEW-YORK

Bureau Chef Canadien: OTTAWA

FREDERICK H. ECKER  
président

HARRY D. WRIGHT  
troisième vice-président et gérant pour le Canada

LEROY A. LINCOLN  
vice-président et conseil général

La Metropolitan est une  
compagnie à forme mutuelle.  
Elle n'a pas d'actionnaires.



BUREAU CHEF CANADIEN: OTTAWA

Tous ses biens sont  
conservés pour le bénéfice  
de ses détenteurs de polices.



---

